

2011. 06. 23/098

Dátum	2011 JÚL 08.	
SZOVA	Ügyintézés	Előkezelés
Vezetőigazgató		
Egység		
Megjegyzés	UB-1114/2011	

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött a

SZOVA Szombathelyi Vagyonhasznosító és Városgazdálkodási Zártkörűen Működő Részvénytársaság, (székhelye: 9700 Szombathely, Welther K. u. 4., nyilvántartó szerv: Vas Megyei Bíróság, cégjegyzékszám: 18-10-100680, adószáma: 13980335-2-18), képviseli Dr. Popgyákunik Péter Igazgatóság elnöke, mint megbízó, (a továbbiakban „Társaság”) és a

DIALOG Plusz Audit Könyvvizsgáló Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1137 Budapest, Tátra u. 7., nyilvántartó szerv: Fővárosi Bíróság, mint Cégbíróság, cégjegyzékszám: 01-09-468528, könyvvizsgálói engedély száma: KE-0662/96/V., kamarai nyilvántartásba vételi száma: 000088, számlavezető pénzügyintézet: OTP Bank, számlaszám: 11713005-20329392-00000000), képviseli Villányi András és Suchanyecz Ádámné ügyvezetők együttesen, mint megbízott, (a továbbiakban: „Könyvvizsgáló”)

között, az alábbi tárgyban a következő feltételek szerint.

Társaság, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (továbbiakban: „Kbt.”) alapján közbeszerzési eljárást folytatott le „Könyvvizsgálói tevékenység ellátása” tárgyában (továbbiakban: „Közbeszerzési Eljárás”). A fenti Közbeszerzési Eljárás során a beérkezett ajánlatok értékelését követően Társaság Könyvvizsgáló ajánlatát fogadta el nyertes ajánlatként, így Felek a törvényes határidőn belül szerződést (továbbiakban: „szerződés”) kötnek egymással.

1. A szerződés tárgya és tartalma

1.1. Könyvvizsgáló feladata a szerződés időtartama alatt, összesen 4 üzleti évben, a Társaság a magyar számviteli törvény előírásaival összhangban elkészített éves beszámolójának könyvvizsgálata és arról könyvvizsgálói jelentés kibocsátása, továbbá minden olyan feladat ellátása, amit a Társaság Alapító Okirata, valamint Szervezeti és Működési Szabályzata a könyvvizsgáló hatáskörébe utal. Könyvvizsgáló kijelenti, hogy feladatait teljes körűen megismerte és megértette.

1.2. A Könyvvizsgáló részéről a könyvvizsgálatot Gáspárné Farkas Ágota könyvvizsgáló (lakhely: 9700 Szombathely, Móricz Zs. u. 7., szakértői szám: 002289) végzi.

2. Jogok és kötelezettségek

2.1. A Társaság felel számviteli nyilvántartásainak pontosságáért és teljes körűségéért, belső ellenőrzési rendszerének megbízhatóságáért, valamint magyar előírások szerinti éves beszámoló (mérleg, eredménykimutatás, kiegészítő melléklet) és üzleti jelentés elkészítéséért.

2.2. A könyvvizsgáló a Társaság által biztosított információk alapján, a magyar Nemzeti Könyvvizsgálói Standardok és a könyvvizsgálatra vonatkozó – Magyarországon hatályos – törvények és egyéb jogszabályok alapján teljesíti megbízását. A könyvvizsgálói jelentésért a Könyvvizsgáló felel.


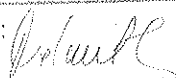

Előterjesztő szignó:	
Pénzügyi szignó:	
Jogi szignó:	

- 2.3. A Társaság minden szükséges információt hozzáférhetővé tesz a Könyvvizsgáló számára. A Társaság a Könyvvizsgáló által kért minden információt a felek által közösen meghatározott, megfelelő időben megad.
- A Könyvvizsgáló ez irányú igénye esetén a Társaság vezetői és alkalmazottai megerősítik, hogy a megbízás időtartama alatt írásban, illetve szóban közölt információk teljes körűek.
- 2.4. A megbízás folyamán a felek kölcsönösen együttműködnek. Mindkét fél bizalmasan kezeli a megbízás során tudomására jutott bármely információt. A Könyvvizsgáló vállalja, hogy a megbízás folyamán a Társaságról szerzett bármely információt bizalmasan kezeli jelen szerződés megszűnése után is.
- 2.5. A könyvvizsgáló kijelenti, hogy felelősségbiztosítással rendelkezik, és kötelezettséget vállal arra, hogy a felelősségbiztosítást a megbízási jogviszony teljes időtartama alatt fenntartja.
- 2.6. A gazdasági társaságokról szóló 2006. évi IV. tv. 40. §-ban foglaltak alapján a Könyvvizsgáló kötelezettsége azt jelenti, hogy véleménye szerint az éves beszámoló megbízható és valós képet nyújt-e a pénzügyi és jövedelmi helyzetről, valamint hogy az megfelel-e az érvényes jogszabályi rendelkezéseknek. Jelen szerződés céljainak elérése érdekében e jelentés elkészítéséhez a Könyvvizsgáló a következőket teszi vizsgálat tárgyává, és jelenti, amennyiben bármelyiket nem találja kielégítőnek:
- a) a számviteli nyilvántartások megfelelősége,
 - b) összhang a Társaság éves beszámolója és számviteli nyilvántartásai között,
 - c) az éves beszámoló megfelelése a hatályos jogszabályi előírásoknak és számviteli alapelveknek, valamint
 - d) a Könyvvizsgáló által a könyvvizsgálat elvégzéséhez szükségesnek vélt információk és magyarázatok megadása,
 - e) a Társaság belső szabályozottsága.
- 2.7. A szabálytalanságok megelőzésének és feltárásának felelősége a Társaság vezetését terheli, ugyanakkor a könyvvizsgáló köteles a Felügyelő Bizottságot tájékoztatni és az alapító ülésének összehívását kérni, ha tudomást szerez arról, hogy a társaság vagyonának jelentős csökkenése várható, illetve olyan tényről, amely a vezető tisztségviselők, vagy a Felügyelő Bizottság tagjainak a gazdasági társaságokról szóló 2006. évi IV. törvényben meghatározott felelőségét vonja maga után.
- 2.8. A Könyvvizsgáló úgy tervezi meg a könyvvizsgálatot, hogy az valószínűsíthetően feltárja az éves beszámolóban az esetleges szabálytalanságokból eredő jelentős hibákat, de a könyvvizsgálat fő célja nem a szabálytalanságok és a hibák felderítése, hanem az, hogy megfelelő alapot nyújtson az éves beszámolóról adott könyvvizsgálói záradékhoz (véleményhez).
- 2.9. A könyvvizsgáló által kibocsátott könyvvizsgálói záradék (vélemény) arra vonatkozó könyvvizsgálói nyilatkozat, hogy az éves beszámoló megfelel-e a jogszabályi előírásoknak.

[Handwritten signatures]

Előterjesztő szignó:	<i>[Handwritten signature]</i>
Pénzügyi szignó:	<i>[Handwritten signature]</i>
Jogi szignó:	<i>[Handwritten signature]</i>

[Handwritten mark]

Előterjesztő szignó:	
Pénzügyi szignó:	
Jogi szignó:	

2.10. Az adóbevallások elkészítéséért és leadásáért a Társaság felel. A Könyvvizsgáló az éves beszámoló könyvvizsgálata részeként részletesen nem tekinti át az adók kiszámítását és az adóbevallásokat. Mindkét fél elismeri, hogy a magyar adóhatóság jogosult az összes adóbevallást hatósági revízió alá vonni, és hogy a magyar számviteli törvénnyel összhangban elkészített éves beszámoló könyvvizsgálói záradéka nem nyújt biztosítékot arra, hogy a Társaság által benyújtott éves beszámolót és adóbevallásokat az adóhatóság elfogadja.

2.11. A Társaság tudomásul veszi, hogy a könyvvizsgálói jelentés részére átadott példányai nem választhatók külön a hozzájuk kapcsolódó éves beszámolótól, továbbá az abban foglaltak a teljes beszámolótól függetlenül nem használhatók fel. Ha a Társaság a könyvvizsgálói jelentést bármely módon kívánja felhasználni - pl. az éves beszámolótól függetlenül - , ahhoz a Könyvvizsgáló előzetes írásbeli beleegyezése szükséges.

2.12. A pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. törvény 7.§. (2)-(3) bekezdése az ügyfél könyvvizsgáló általi azonosítását írja elő.

A Társaság vállalja, hogy nyilatkozatot bocsát a Könyvvizsgáló rendelkezésére a 2007. évi CXXXVI. törvény rendelkezéseivel összhangban, valamint átadja a Könyvvizsgálónak a törvény megfelelő rendelkezéseiben felsorolt dokumentumokat. A Társaság felelősséget vállal arra, hogy a fenti információban bekövetkezett bármely változásról a Könyvvizsgálót a változást követő 5 munkanapon belül tájékoztatja.

2.13. A Társaság tudomásul veszi, hogy az éves beszámoló fordulónapja utáni eseményekről tájékoztatni szükséges a Könyvvizsgálót.

3. A Könyvvizsgálati díj és annak megfizetése

3.1. Az 1.1. pontban említett munka elvégzéséért járó könyvvizsgálati díj 248.000,- Ft/hó, amely összeg nem tartalmazza az áfát.



3.2. Könyvvizsgáló a számla kibocsátására Társaság teljesítésigazolása birtokában jogosult. A szolgáltatás ellátásáról szóló teljesítésigazolás kiállítását Könyvvizsgáló havonta egy alkalommal, tárgyhót követő hónap 10. napjától jogosult igényelni Társaságtól, melyet a főkönyvelő állít ki.

3.3. Társaság előleget nem biztosít. A fizetés Kbt. 305. §. (3) bekezdése és az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §.-ában foglaltak szerint történik.

3.4. A szabályszerűen benyújtott számla kiegyenlítése a Kbt. 305.§ (3) bekezdése szerinti rendben történik azzal, hogy a Kbt. 305.§ (3) bekezdés c) pontja szerinti számlák ellenértékét Társaság a Kbt. 305.§ (3) bekezdés d) pontja szerint, a fennmaradó ellenértékről kiállított számlát pedig a Kbt. 305.§ (3) bekezdés g) pontja alapján a számla kézhezvételétől számított 15 napon belül átutalás útján fizeti meg Könyvvizsgáló jelen szerződés fejlécében megjelölt pénzforgalmi számlájára.

3.5. Könyvvizsgáló a számlát, a kiállított teljesítés-igazolás alapján, magyar forintban (HUF) állítja ki.

3.6. Könyvvizsgáló köteles a teljesítéséről kiállított számla benyújtásának időpontjáig a teljesítésben megjelenő - vele szerződéses viszonyban álló - alvállalkozó teljesítésének pénzügyi elszámolását elvégezni. Könyvvizsgáló tudomásul veszi,



hogy a Kbt. 305.§ (3) bekezdés g) pontjára figyelemmel Társaság csak akkor jogosult a fennmaradó ellenértékről kiállított számla teljesítésére, ha Könyvvizsgáló igazolja, hogy a fenti pénzügyi elszámolás a teljesítésbe bevont alvállalkozókkal, illetve szakemberekkel megfelelt az Art. 36/A. § szakaszának.

3.7. A kifizetés során az Art. 36/A. §-ára figyelemmel kell eljárni.

3.8. Amennyiben a Társaság késedelmes információszolgáltatása vagy más okok miatt a Könyvvizsgáló többletmunkára kényszerül, vagy egyéb, a Könyvvizsgáló befolyásán kívül eső körülmény következtében a könyvvizsgálói feladatok határidőben nem kezdhetők meg, illetve nem teljesíthetők, a Könyvvizsgáló tájékoztatja erről a Társaság vezetését, valamint jogosult a Könyvvizsgálói jelentés elkészítését és a szerződés teljesítését felfüggeszteni.

3.9. Megbízói késedelem: Fizetési késedelem esetén Társaság a Kbt. 306/A. § (1) bek. b) pontja alapján alkalmazandó Ptk. 301/A. § (2)-(3) bekezdésében foglaltak szerinti késedelmi kamat megfizetésére köteles. Könyvvizsgáló számláján szereplő minden ezzel ellentétes rendelkezés esetén is a fenti szabály érvényesül a Felek viszonylatában.

Társaság fizetési késedelme esetére beszedési megbízást enged pénzforgalmi számlája terhére, Könyvvizsgáló javára a Kbt. 99.§ (1) és 305.§ (6) bekezdése szerint. Társaság a hivatkozott jogszabályoknak megfelelő inkasszó nyilatkozat átadására a Szerződés aláírásakor köteles, a nyilatkozat a Szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

4. A szerződés időtartama

Szerződő felek a jelen Megbízási szerződést határozott időtartamra kötik, amely időtartam 2011. június 21. napjától 2015. június 20. napjáig tart.

5. A jelentések megírásához használt nyelv

Az éves beszámolót magyar nyelven kell kibocsátani. A könyvvizsgálói jelentést magyar nyelven kell elkészíteni.

6. Szerződésszegés esetei


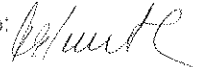

Szerződő felek rögzítik, hogy a jelen szerződés a 4. pontban rögzített határozott időtartam elteltével megszűnik, azonban mind a Társaság, mind a Könyvvizsgáló a másik fél súlyos szerződésszegése esetén jogosult a jelen szerződést írásban, azonnali hatállyal felmondani.

A Könyvvizsgáló részéről súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha az 1.1., 2.2., 2.4., 2.5., illetve a 2.6. pontban rögzített kötelezettségét írásbeli felszólítás ellenére nem teljesíti határidőre.

A Társaság részéről súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha a 2.3., 2.11., 2.12., illetve a fizetési kötelezettségét írásbeli felszólítás ellenére nem teljesíti a felszólítás kézhezvételét követő 8 napon belül.

7. A szerződéses okmányok

7.1. Annak okán, hogy jelen szerződést a Felek a közbeszerzési szabályok megtartásával kötötték meg egymással, a Felek kijelentik, hogy a teljes megállapodásukat nem kizárólag jelen szerződés törzsszövege tartalmazza. ~~Felek rögzítik, hogy az alábbi~~

Előterjesztő szignó:	
Pénzügyi szignó:	
logi szignó:	



alpontokban (i-iii) említett dokumentumok fizikailag ugyan nem kerülnek csatolásra a szerződés törzsszövegéhez, ám mindkét Fél számára ismert azok tartalma.

7.2. Felek szerződéses megállapodását az alábbi dokumentumok tartalmazzák:

- (i) Társaság, mint megrendelő által Ajánlatkérőként kiadott, Ajánlattételi Felhívás és Ajánlattételi Dokumentáció;
- (ii) kiegészítő tájékoztatás - amennyiben erre sor került;
- (iii) Könyvvizsgáló, mint nyertes Ajánlattevő elfogadott ajánlata a Kbt. 73. §-ának (1) bekezdésére figyelemmel.

7.3. A fenti 7.2. pontban jelölt dokumentumok közötti, ugyanazon kérdésre vonatkozó bármely eltérés, ellentmondás, értelmezési nehézség esetén a dokumentumok hierarchiája – a legmagasabb rendűvel kezdve a felsorolást – a következő:; a (i) kiegészítő tájékoztatás – amennyiben arra sor került; (ii) Ajánlattételi Felhívás és Dokumentáció; (iii) Könyvvizsgáló nyertes ajánlata a Kbt. 73. §-ának (1) bekezdésére figyelemmel.

7.4. Felek rögzítik, hogy amennyiben a szerződés és a Műszaki Leírás között ellentmondás áll fenn, úgy a Műszaki Leírás rendelkezéseit tekintik a Felek irányadónak.

8. Egyéb rendelkezések

A fenti feltételeket és összegeket mindkét fél mint akaratával egyezőt elfogadja.


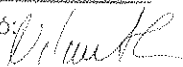
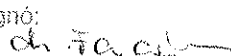
A Könyvvizsgáló és a Társaság a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben okozott bármilyen szerződésszegésért vagy kárért a magyar Polgári Törvénykönyv 314. és 339. §-ának rendelkezései az irányadóak.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, valamint a hatályos magyar jog előírásai az irányadóak.

Szombathely, 2011. június 21.

SZOVA Szombathelyi Városi Önkormányzat és
Társaság
SZOVA ZRt.
9701 Szombathely, Árpád u. 4.
Dr. Popgyákunik Péter
Igazgatóság elnöke

DIALOG Plusz Audit Kft.
Villányi András és Suhányecz Ádámné
ügyvezető

Előterjesztő szignó:	
Pénzügyi szignó:	
Jogi szignó:	







M